

## MINI Connected Megállapodás

amely ezennel létrejött a

BMW Vertriebs GmbH, egy osztrák törvények szerint alapított társaság, amelynek bejegyzett székhelye: Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021, Salzburg, Ausztria, és amelyet a Salzburgi Tartományi Bíróság FN 63069 z szám alatt tart nyilván, és amely Magyarországon a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepén keresztül tevékenykedik (a BMW Vertriebs GmbH magyarországi fióktelepe, bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága által vezetett cégjegyzékben) a továbbiakban **"MINI"**,

és

ügyfél:

\_\_\_\_\_

aki új MINI járművet vásárolt (VIN/megrendelés szám.): \_\_\_\_\_

MINI Márkakereskedő neve és címe: \_\_\_\_\_

Jelen nyomtatvány aláírásával megkötöm a MINI Connected Megállapodást és elfogadom a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeit, amelyek meghatározzák az új MINI járművemben használható MINI Connected szolgáltatások megvásárlásának és nyújtásának szerződéses feltételeit.

Aláírással igazolom továbbá, hogy a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeinek egy papír alapú példányát átvettem, továbbá, hogy átvettem a szolgáltatások teljes árát és az alkalmazandó fizetési határidőt feltüntető dokumentumot. Kijelentem különösen, hogy

- tudomásul veszem, hogy Magyarország nem minősül MINI Connected országnak és így egyes MINI Connected szolgáltatások nem érhetőek el Magyarországon,
- tudomásul veszem, hogy a jelenleg elérhető választható szolgáltatások csak és kizárólag az új MINI gépjárművem megrendelésével egyidejűleg rendelhetőek meg, azaz a jelenleg elérhető választható szolgáltatások nem rendelhetőek meg az új MINI gépjárművemre vonatkozó megrendelés leadását követően,
- tudomásul veszem, hogy még ha a jövőben esetleg elérhetővé is válnak további MINI Connected szolgáltatások Magyarországon, ezeket nem lehet majd megrendelni olyan MINI gépjárműhöz, amelyet az új szolgáltatás(ok) magyarországi elérhetővé válása előtt rendeltek,
- tudomásul veszem, hogy a választható szolgáltatások némelyikének tartalma és elérhetősége bizonyos mértékben korlátozott Magyarországon belül illetve kívül,
- tudomásul veszem, hogy a szolgáltatások nyújtásának kezdete korábbi lehet, mint az új MINI gépjármű részemre történő átadásának időpontja,
- tudomásul veszem, hogy a MINI Connected hardware bizonyos funkciói akkor is aktívak maradnak, ha úgynevezett Get Disconnected nyilatkozatot írok alá, és
- hozzájárulok a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeinek 9. pontjában leírt adatkezeléshez.

**Kijelentem, hogy a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeinek magyar változatát értem.**

Aláírás helye és ideje: \_\_\_\_\_

Aláírás: \_\_\_\_\_

## Általános Szolgáltatási Feltételek a MINI Connected-re vonatkozóan

### 1. A MINI Connected Szolgáltatások és a MINI Connected Szerződések (a továbbiakban: „MINI Connected Szerződés” vagy a „Szerződés”)

1.1 A BMW Vertriebs GmbH, egy osztrák törvények szerint alapított társaság, amelynek bejegyzett székhelye: Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021, Salzburg, Ausztria, és amelyet a Salzburgi Tartományi Bíróság FN 63069 z szám alatt tart nyilván, és amely Magyarországon a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepén keresztül tevékenykedik (a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepe, bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága által vezetett cégjegyzékben) a továbbiakban: „**MINI**”, a jelen Általános Szolgáltatási Feltételeknek megfelelően „**MINI Connected**” néven gépjármű-specifikus információs és támogató szolgáltatásokat nyújt az ügyfélnek (a továbbiakban: „**Szolgáltatások**”).

A MINI elérhetőségei és levelezési címe:  
BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepe  
2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország  
Telefonszám: +36 80 990 008 vagy +36 1 510 0133

Email cím: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu)

1.2 A jelen Szolgáltatási Feltételek aktuális változata megtekinthető, elmenthető és kinyomtatható az alábbi weboldarról: [www.mini.hu](http://www.mini.hu).

1.3 A MINI Connected Szerződés a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek ügyfél általi elfogadásával és aláírt példányának a MINI Márkakereskedő részére- az új MINI gépjármű megvásárlásához szükséges dokumentumok aláírásával egy időben történő – átadásával jön létre. A MINI Connected Szerződés 2015. július 1-je előtt nem lép hatályba. Ezen időpontot követően a MINI Connected Szerződés akkor lép hatályba, amint a MINI megkezdí a Szolgáltatások nyújtását, azaz legkésőbb a MINI gépjármű leszállítását követően azonnal, vagy – ha a gépjármű legyártása és értékesítése között viszonylag hosszabb idő telik el – akkor abban a korábbi időpontban, amelyet az ügyféllel legkésőbb a gépjármű átadásakor közöltek. Amennyiben az ügyfél a szolgáltatásokat a gépjármű szállítását követően rendeli meg vagy aktiválja újra, az adott szolgáltatás(ok) tényleges nyújtása az ügyfélnek a megrendelésre/újra aktiválása irányuló nyilatkozatának MINI-hez történő megérkezését követő ésszerű idő elteltével veszi kezdetét.

1.4 Annak ellenére, hogy a MINI az 1.3 pontban említett Szolgáltatásokat egy tizennégy (14) napos időtartam lejárta előtt kezdi el nyújtani, az ügyfél nem veszti el a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 20. §-a (2) bekezdésének b) pontján alapuló jogát arra, hogy a MINI Connected Szerződéstől a MINI Connected Szerződés megkötését követő tizennégy (14) napon belül elálljon.

1.5 A MINI köteles a MINI Connected Szerződés megkötését a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 4. §-a 9. pontjában definiált tartós adathordozón visszaigazolni, amelyet az ügyfélnek a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 18. §-ában meghatározott tartalommal kell átadni.

### 2. A Szolgáltatások leírása, tartama és rendelkezésre állása

2.1 A Szolgáltatások részletes leírása, tartamuk és rendelkezésre állásuk a [www.mini.hu](http://www.mini.hu) honlapon, valamint a „**MINI Connected Szolgáltatások – Tájékoztató**” című dokumentumban található, amely a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek részét képezi. A Szolgáltatásokat csak a Szolgáltatások igénybe vételéhez szükséges berendezéssel felszerelt MINI gépjárműben lehet használni.

2.2 A MINI Connected Szerződés határozatlan időre jön létre.

- 2.3 A Szolgáltatások nyújtása a gépjárműbe beszerelt SIM kártya segítségével történik. A Szolgáltatásokat ezért korlátozhatják részben az érintett hálózati szolgáltatók által működtetett rádióadók helyi vételi és adási területei miatt, és különösen befolyásolhatják a Szolgáltatásokat – a mobiltávközlési szolgáltatások jellegéből adódóan – a légköri viszonyok, topográfiai (domborzati) viszonyok, a gépjármű és tereptárgyak (pl. hidak és épületek) helyzete. Ezenkívül a Szolgáltatások nyújtásának szükséges feltétele, hogy a beszerelt SIM kártyához szükséges mobiltávközlési hálózat megfelelően és használatra alkalmasan működjön.
- 2.4 A Szolgáltatásokat megszakíthatják vis major események, valamint a MINI létesítményeken vagy a közlekedési információszolgáltatók vagy hálózati szolgáltatók létesítményein a szolgáltatás megfelelő működtetése vagy javítása céljából szükségessé váló műszaki és egyéb intézkedések (pl. karbantartás, javítás, rendszerrel kapcsolatos szoftverfrissítések, a szolgáltatások körének bővítései). A vis major magában foglalja többek között, de nem kizárólagosan, a sztrájkokat, kizárásokat, hivatali döntéseket, háborús cselekményeket, polgári zavargásokat, rendkívüli időjárási körülményeket (beleértve az áradásokat) és egyéb hasonló eseményeket, amelyeket nem a MINI okozott, és amelyeket a MINI nem tud befolyásolni. A Szolgáltatásokat megszakíthatja, illetve megzavarhatja a Szolgáltatások igénybevételével kapcsolatos túlterhelés által okozott rövid távú, a kapacitással összefüggő fennakadás, illetve harmadik felek távközlési rendszereiben fellépő hibák. Ezeket az eseményeket is vis majornak kell tekinteni. A MINI köteles minden ésszerű erőfeszítést megtenni annak érdekében, hogy ezeket a zavarokat elhárítsa, illetve elhárításukon dolgozzon.
- 2.5 Az ügyfél a Szolgáltatás zavarait bejelentheti a MINI ügyfélszolgálatának (lásd az alábbi 7. pontot).
- 2.6 A MINI jogosult ésszerű mértékben a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek és a „**MINI Connected Szolgáltatások – Tájékoztató**” című dokumentum módosítását javasolni. A módosítást a Szerződésben megadott postacímre vagy a Szerződés megkötése során megadott e-mail címre kell megküldeni. Ha a MINI által javasolt módosítás az ügyfélre nézve hátránnyal nem jár, vagy ha a módosítás csak a Szolgáltatások műszaki jellemzőit érinti, az ügyfél nem jogosult felmondani a MINI Connected Szerződést; egyéb esetekben az ügyfél jogosult a MINI Connected Szerződést – hat (6) hetes felmondási idővel – az Általános Szolgáltatási Feltételek illetve a „**MINI Connected Szolgáltatások – Tájékoztató**” című dokumentum módosított szövegének a kézbesítését követően (amennyiben postán kézbesítik) vagy a MINI által elektronikus úton történt elküldése után (amennyiben e-mailben küldik) 14 napon belül felmondani. Ha az ügyfél nem gyakorolja a fent meghatározott határidőn belül a MINI Connected Szerződés felmondásának jogát, a módosítást érvényesnek és kikényszeríthetőnek kell tekinteni.

### **3. A Szolgáltatások igénybe vétele**

- 3.1 Az ügyfél a Szolgáltatásokat jogellenes célokra nem veheti igénybe és nem engedélyezheti azt harmadik fél számára sem. Az ügyfél a Szolgáltatások igénybevételével kapott adatokat vagy információkat nem továbbíthatja harmadik félnek illetve nem dolgozhatja fel azokat kereskedelmi célokra.
- 3.2 Az ügyfél a gépjárműbe beszerelt SIM kártyát csak a Szolgáltatások fogadására/igénybe vételére használhatja fel.
- 3.3 Az ügyfél az aktivált Szolgáltatásokat a MINI ügyfélszolgálaton keresztül (lásd 6. pont) bármikor zárhatja (pl. ha a gépjárművet ellopják, vagy ha azt harmadik fél engedély nélkül használja).
- 3.4 Az ügyfél a „**MINI Emergency Call**” („MINI-vészhívás”) Szolgáltatás visszaélészerű használatáért vállalja a felelősséget és a költségeket.
- 3.5 A Szolgáltatások gépjármű-specifikusak és nem lehet azokat egy másik gépjárműre átruházni vagy egy másik gépjárműben használni.

### **4. A Szolgáltatások deaktiválása, a MINI Connected Szerződés megszüntetése**

- 4.1 Az ügyfél a „**TeleServices**” és a „**MINI Emergency Call**” nevű Szolgáltatásokat bármikor deaktiválhatja a MINI-nél, egy hivatalos MINI márkakereskedőnél vagy egy hivatalos MINI műhelynél. Ezen

Szolgáltatások deaktiválása a gépjárműbe beszerelt SIM kártyát és bármely más Szolgáltatást is deaktiválja. **Ennek eredményeként a gépjárműben lévő intelligens segélyhívó funkció sem működik, egyszerű hangkapcsolat azonban létrehozható a helyi 112-es segélyhívó számmal.** A MINI Connected Szerződést a SIM kártya deaktiválása nem szünteti meg.

- 4.2. Az ügyfél a megfelelően kitöltött és aláírt Get Connected űrlap hivatalos MINI márkakereskedőnél vagy hivatalos MINI márkaszerviznél történő benyújtásával újra aktiválhat bármely deaktivált Szolgáltatást.
- 4.3 Az ügyfél a határozatlan időtartamú Szolgáltatást hathetes felmondási idővel bármikor megszüntetheti. A megszüntetés csak azt követően válik hatályossá, hogy a SIM kártyát a MINI-nél, egy hivatalos MINI márkakereskedőnél vagy egy hivatalos MINI műhelynél deaktiválták.

## 5. Az ügyfél joga a Szerződéstől való elállásra

Feltéve, hogy az ügyfél a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 8:1. §-ának 3. pontja szerinti fogyasztónak minősül – azaz a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy – akkor jogosult a Szerződéstől annak megkötését követő tizennégy (14) napon belül elállni anélkül, hogy ezt meg kellene indokolnia.

Az ügyfélnek a Szerződéstől való elálláshoz fűződő jogára vonatkozó utasítások az alábbiak:

### A Szerződéstől való elállásra vonatkozó utasítások

#### A MINI Connected Szerződéstől való elállás joga

Ön a jelen Szerződéstől annak megkötése napjától számított tizennégy (14) napon belül, indoklás nélkül elállhat. A Szerződéstől való elállásra vonatkozó jogának gyakorlása céljából Ön a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 2. számú mellékletében foglalt Elállási/Felmondási nyilatkozatmintát is használhatja. Az elállási nyilatkozat időben történő elküldése esetén az az elállásra nyitva álló határidőben történt elállásnak minősül. Az elállási nyilatkozatokat az alábbiak szerint kell megcímezni:

MINI Ügyfélkapcsolati Központ  
1399 Budapest, Pf. 678.  
Email cím: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu)

#### Az elállás következményei

Amennyiben a Szerződéstől hatályosan eláll, haladéktalanul (legkésőbb 14 nappal az elállási nyilatkozat kézhezvétele után) visszatérítjük Önnek valamennyi számunkra teljesített kifizetését. Ugyanazzal a fizetési módozattal kapja a visszatérítést, mint amelyet Ön használt a kezdeti tranzakcióban, kivéve, ha Ön kifejezetten másként rendelkezik. Önnek semmilyen külön költséget nem kell viselnie.

## 6. A gépjármű eladása vagy tartós átruházása

- 6.1 Amennyiben a gépjárművet harmadik fél számára eladja vagy tartósan átadja, az ügyfél köteles a MINI Connected Szerződést erre a harmadik félre engedélyezni a gépjármű átadásával együtt. A MINI kifejezetten hozzájárul a Szerződésnek az adott harmadik fél számára történő engedélyezésével. Az engedélyezés csak azzal a feltétellel érvényes, ha ez a harmadik fél elfogadja a MINI Connected-re vonatkozó Általános Szolgáltatási Feltételek aktuális változatát.
- 6.2 A Szerződés engedélyezése a MINI-vel szemben a MINI értesítésével hatályos, amely értesítésnek tartalmaznia kell a harmadik fél nyilatkozatát a MINI Connected-re vonatkozó Általános Szolgáltatási Feltételek aktuális változatának elfogadásáról. Ezt az értesítést írásban kell megtenni a MINI-nél, egy hivatalos MINI márkakereskedőnél vagy egy hivatalos MINI márkaszerviznél.
- 6.3 Ahhoz, hogy a Szerződés engedélyezése a személyre szabott Szolgáltatások vonatkozásában hatályos legyen, a harmadik felet regisztrálni kell és a Szolgáltatásokat a MINI alábbi honlapján részletezett módon aktiválni is kell: [www.mini.hu](http://www.mini.hu) Ehhez az eljáráshoz is szükség van arra, hogy ez a harmadik

fél elfogadja a MINI Connected-re vonatkozó Általános Szolgáltatási Feltételek aktuális változatát, amit a továbbiakban úgy kell tekinteni, mint a fenti 6.2 pont értelmében tett értesítést.

- 6.4 Amikor az ügyfél a gépjárművet egy harmadik félnek eladja vagy tartósan átadja, vállalja, hogy tájékoztatja ezt a harmadik felet azokról a Szolgáltatásokról, amelyek a gépjárműben aktiválásra kerülnek és gondoskodik arról, hogy a MINI Connected Szerződés hatályosan engedélyezésre kerüljön erre a harmadik félre. Amikor a gépjárművet egy harmadik félnek eladja vagy tartósan átadja, az ügyfél felelőssége, hogy a gépjárműben tárolt valamennyi személyes adatát eltávolítsa, ha úgy kívánja.
- 6.5 Abban az esetben, ha a MINI Connected Szerződés nem került érvényesen engedélyezésre a gépjárművel együtt, a MINI továbbra is az eredeti ügyfélnek nyújtja a Szolgáltatásokat, és harmadik félnek nem származhat olyan joga a Szolgáltatások használatából, amely az eredeti ügyfélnek nem keletkezne.
- 6.6 Amikor a gépjárművet egy harmadik félnek eladja vagy tartósan átadja, az ügyfél – engedélyezés helyett – a MINI Connected Szerződést azonnali hatállyal fel is mondhatja. A szerződés szerinti határozott időtartam lejártát megelőzően közölt ilyen felmondás esetében a MINI nem köteles az igénybe nem vett részt időarányosan visszatéríteni, vagy a megkapott díjak bármely más hányadát visszatéríteni.

## 7. Kapcsolat

A MINI ügyfélszolgálat az alábbi elérhetőségeken, az alábbi időpontokban érhető el:  
Postacím: **MINI Ügyfélkapcsolati Központ**, 1399 Budapest, Pf. 678.  
Telefonszám: +36 80 990 008 vagy +36 1 510 0133  
E-mail: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu)  
Nyitvatartási idő: hétfő, kedd, csütörtök, péntek: 08:00-18:00; szerda: 08:00-20:00

## 8. Felelősség

- 8.1 A MINI nem tartalomszolgáltató és ezért nem vállal felelősséget a Szolgáltatásokon keresztül továbbított adatok és információk pontosságáért és aktualitásáért, sem pedig az ilyen adatok és információk pontatlanságából és idejétmúlt voltából származó kárért. Ez vonatkozik a Szolgáltatás zavarai, megszakításai és működési hibái miatti következményekre is, különösen a 2.3 és 2.4. pontokban leírt esetekre.
- 8.2 A MINI nem felel az olyan eszköz használata eredményeként elszenvedett kárért, amelyet a MINI a Szolgáltatások használatára nem hagyott jóvá, vagy amely eszköz használata sérti a Szolgáltatások leírásában található üzembe-helyezési utasításokat.
- 8.3 A MINI felelőssége bármely, a MINI Connected Szerződés megszegésével okozott kárért arra az összegre korlátozódik, amely a Szolgáltatások áráért került a MINI-nek kifizetésre. A MINI bármilyen közvetett, előre nem látható illetve gazdasági veszteségért, elmaradt haszonért illetve jó hírnév sérelméért, illetve nem vagyoni kárért való bármilyen felelőssége ezennel kifejezetten kizárásra kerül. Ez a felelősséghatárolás nem alkalmazandó a szándékos károkozás eseteire vagy az emberi életet, testi épséget vagy egészséget érintő kár eseteire. A fogyasztói jogokat ez a pont semmiben sem érinti.
- 8.4 Abban az esetben, ha a Szolgáltatások nyújtása hibás, az ügyfél jogosult bármilyen hiba kijavítására, és amennyiben a Szolgáltatások leállása több mint 24 óráig tart, a Szolgáltatások időtartamának megfelelő meghosszabbítására. A jelen Szerződéstől való elállás csak a Szerződés súlyos megszegése esetében lehetséges és csak a Szolgáltatások hosszú távú megszakítása miatt következhet be, amelynek tartama több mint 15 nap. A hibákat a MINI Ügyfélszolgálatnál lehet bejelenteni a fenti 8. ponttal összhangban. A fenti 2.3, 2.4 és 9.1 pontokban részletesen leírt helyzetek nem minősülnek hibás teljesítésnek.

## 9. Az adatok feldolgozásához való hozzájárulás

- 9.1 A többször módosított, információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvénnyel (a továbbiakban: „**adtvédelmi tv.**”) és a kutatás és a közvetlen üzletszerzés célját szolgáló név- és lakcímadatok kezeléséről szóló 1995. évi CXIX. törvénnyel (a továbbiakban:

„marketing tv.”) összhangban az ügyfél ezennel hozzájárulását adja a BMW Vertriebs GmbH-nak és a BMW Vertriebs GmbH – Magyarországi Fióktelepének (a továbbiakban együttesen: „**MINI**”) ahhoz, hogy a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban átadott alábbi személyes adatait kezeljék, az alábbi körben: vezetéknev, keresztnév, cím, telefonszám és e-mail cím (a továbbiakban: „**ügyfél adatok**”) a Szolgáltatások nyújtása és a marketing tevékenységek megvalósítása céljából: különösen termékek és szolgáltatások ajánlása és információküldés a MINI vagy a BMW csoport más társaságai promócióival kapcsolatban (a továbbiakban: „**marketing tevékenységek**”). A személyes adatok megadása önkéntes. Továbbá az ügyfél ezennel egyetért azzal, hogy elektronikus úton üzleti célú üzeneteket kapjon a MINI-től. A fentiekben említett adatokon kívül a MINI a gépjárművekkel kapcsolatban további személyes adatokat is kezel, amint azokat a nyújtott Szolgáltatások leírása megemlíti (a továbbiakban: „**gépjármű adatok**”), ugyanakkor ezen adatok nem kerülnek marketing célból felhasználásra (ügyfél adatok és gépjármű adatok a továbbiakban együttesen: „**személyes adatok**”).

- 9.2 A MINI, mint adatkezelő, továbbá jogosult az ügyfél személyes adatait a fent említett célokra és a jelen hozzájárulás feltételei mellett a BMW csoport más társaságainak, értékesítési képviselőinek és egyéb olyan szerződéses partnereinek átadni, amelyek a call center szolgáltatásokat, a MINI segítségnyújtási szolgáltatásokat és a karbantartási szolgáltatásokat nyújtják. A fent említett személyek adatfeldolgozó funkciójukban dolgozzák fel az ügyfél személyes adatait. Ezen harmadik felek jegyzéke a BMW Vertriebs GmbH – Magyarországi Fióktelepének bejegyzett székhelyén, a 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország címen elérhető.
- 9.3 A fenti hozzájárulás megadása a Szolgáltatások nyújtásának megszüntetését követő egy évig érvényes. A hozzájárulás megadása önkéntes és bármikor, ingyenesen visszavonható az alábbi címre írt levélben: [MINI Ügyfélkapcsolati Központ, 1139 Budapest, Pf. 678.] vagy az alábbi e-mail címre küldött e-maillen: [[ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu)]. Amennyiben a hozzájárulás visszavonása nem korlátozódik a személyes adatoknak a marketing tevékenységekre történő használatára, hanem kiterjed a személyes adatoknak a MINI Connected Szerződés teljesítésére való felhasználására is, akkor a hozzájárulás ezen visszavonás egyben a MINI Connected Szerződés azonnali hatályú felmondásának is minősül. A szerződés szerinti határozott időtartam lejártát megelőzően közölt ilyen felmondás esetében a MINI nem köteles az igénybe nem vett részt időarányosan visszatéríteni, vagy a megkapott díjak bármely más hányadát visszatéríteni.
- 9.4 Az ügyfél, mint érintett, az adatvédelmi tv. és a marketing tv. szerinti jogok jogosultja, jogosult különösen a személyes adataihoz hozzáférni, a személyes adatait kijavítani, továbbá magyarázatot kérni, ha úgy véli, hogy a személyes adatainak feldolgozását olyan módon végezték, amely a magán- illetve személyes életét fenyegeti, vagy a jogszabályokkal ellentétes, valamint jogosult követelni, hogy az adatkezelő vagy adatfeldolgozó a felmerült állapotot személyes adatainak zárolásával, kijavításával, kiegészítésével vagy megsemmisítésével orvosolja.
- 9.5 Az adatokat a BMW csoportnak az adatvédelmi tv.-ben meghatározott EGT-tagállamban bejegyzett bármely tagja kezelheti és/vagy feldolgozhatja. A MINI ezt meghaladóan a Szolgáltatások nyújtásához szükséges mértékben vesz igénybe más, a BMW csoporthoz tartozó, de nem EGT-tagállamban bejegyzett, illetve a BMW csoporthoz nem tartozó adatkezelőt illetve adatfeldolgozót, amely(ek) személyéről a MINI az ügyfél kérésére nyújt további tájékoztatást.

## **10. Záró rendelkezések**

- 10.1 Az ügyfelet a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159-6:167.§-a szerinti kellékszavatossági jogok illetik meg.
- 10.2 A jelen Szerződésből eredő követelések beszámítása tilos, azonban a fogyasztók jogait a jelen pont nem érinti.
- 10.3 A MINI Connected Szerződésre a magyar jog az irányadó. A budapesti bíróságok rendelkeznek kizárólagos illetékességgel minden olyan követelés tekintetében, amely fogyasztónak nem minősülő ügyfelekkel fennálló üzleti jogviszonyokkal kapcsolatban merül fel.
- 10.4 A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 18. §-a alapján az ügyfél panaszával az 1997. évi CLV. törvényben meghatározott békéltető testülethez is fordulhat. A MINI székhelye alapján illetékes békéltető testület neve és postacíme a következő:

Pest Megyei Békéltető Testület  
1119 Budapest, Etele út 59-61. II. em. 240., Magyarország

## MINI Connected Szolgáltatások - Tájékoztató

### 1. Általános információk

A BMW Vertriebs GmbH, egy osztrák törvények szerint alapított társaság, amelynek bejegyzett székhelye: Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021, Salzburg, Ausztria, és amelyet a Salzburgi Tartományi Bíróság FN 63069 z szám alatt tart nyilván, és amely Magyarországon a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepén keresztül tevékenykedik (a BMW Vertriebs GmbH magyarországi fióktelepe, bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék mint Cégbíróság által vezetett cégjegyzékben) a továbbiakban **„MINI”**, bizonyos gépjárművel kapcsolatos információs és segítségnyújtási szolgáltatásokat nyújt az ügyfélnek **„MINI Connected”** néven. Ezen szolgáltatások céljából a MINI az ügyfél személyes adatait, beleértve a vezetéknevét, keresztnévét, címét, telefonszámát és e-mail címét (a továbbiakban: **„ügyfél adatok”**) és a gépjárművekkel kapcsolatban a nyújtott szolgáltatások leírásában részletezett további személyes adatokat (a továbbiakban: **„gépjármű adatok”**); ügyfél adatok és gépjármű adatok a továbbiakban együttesen: **„személyes adatok”**) gyűjti, megőrzi és kezeli. Az ügyfél erről a tényről előzetesen tájékoztatást kap. A szolgáltatásokat a gépjárműbe épített SIM kártya segítségével nyújtják. A hívások és adatkapcsolatok költségeit a szolgáltatások ára tartalmazza. A MINI a gépjárműről szóló adatokat a jogszabályok szerint gyűjti, őrzi és dolgozza fel a szolgáltatások tartalmához és használatához szükséges mértékben.

### 2. A MINI Connected szolgáltatások

A MINI Connected szolgáltatások, a **„TeleServices”** (6AE) – Teleszerviz szolgáltatások és a **„MINI Emergency Call”** (6AC) – MINI vészhívás a gépjármű átadásának időpontja és a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek 1.3 pontjában meghatározott időpontok közül a későbbi időpontban kerülnek aktiválásra. Ezeknek a szolgáltatásoknak nincs időbeli korlátja.

#### a. TeleServices/Teleszerviz szolgáltatások (SA6AE)

A **„TeleServices”** szolgáltatás fenntartja az ügyfél mobilitását. A gépjármű műszaki adatai (pl. szervizinformációk a szokásos elhasználódásnak kitett alkatrészekről, információk a gépjármű állapotáról, mint például a Check-Control üzenetek, akkumulátor állapot, a gépjármű beazonosításához és helyzetének meghatározásához szükséges adatok műszaki hiba esetén) továbbíthatóak a MINI számára szükség esetén, vagy ha az ügyfél ezt a továbbítást elrendeli vagy kéri. Ha szervizelési beavatkozásra van szükség, a MINI ezeket az adatokat az ügyfél nevével, telefonszámával és e-mail címével együtt, amelyeket az ügyfél adott át a MINI-nek, átadja a megfelelő szerviz partnernek, MINI támogatási szolgálatnak vagy megfelelő szolgáltatóknak annak érdekében, hogy ez a személy/társaság kapcsolatot létesíthessen és időpontot egyeztetthessen az ügyféllel, az adatokat pedig az eset megfelelő feldolgozásáig tárolják. Az alapértelmezett szervizpartner azon kereskedő, amely a MINI gépjárművet értékesítette, ugyanakkor az ügyfél más szervizpartnert jelölhet meg azzal, hogy aláírtan átadja a Service Partner Change Form („Szervizpartner váltási”) nyomtatványt egy MINI márkakereskedőnek. Ezen túlmenően nem kerülnek átadásra adatok harmadik személynek. A gépjárműből rendszeres időközönként műszaki adatok kerülnek továbbításra a MINI-nek, ahol azokat a MINI termékek továbbfejlesztése céljából értékelik, **„TeleService Report”** néven. Ez kizárólag a gépjárműről szóló műszaki adatokra vonatkozik. Egyéb adatok, mint például a földrajzi helyzetre vonatkozó adatok, nem kerülnek továbbításra a **„TeleService Report”**-on keresztül. A **„TeleService Battery Guard”** („akkumulátor-figyelő”) időszakonként ellenőrzi a gépjármű akkumulátorának állapotát. Amennyiben az akkumulátor töltési állapota az előírt érték alá esik, az információt továbbítják a megfelelő szervizpartnernek, aki – szükség esetén – felveszi a kapcsolatot az ügyféllel egy szerviz-időpontegyeztetés céljából.

#### b. MINI Emergency Call/MINI vészhívás (SA6AC)

A MINI Emergency Call mind manuális mind automatikus segélyhívást lehetővé tesz. Amikor a jármű Magyarország területén található vagy egy MINI Connected országnak nem minősülő másik országban - továbbá, ha a **„MINI Emergency Call”** (SA6AC) szolgáltatás kikapcsolásra került, akkor a MINI Connected országokban is -, akkor kizárólag hangkapcsolat hozható létre közvetlenül a helyi segélyhívó számmal (112) a helyi nyelven, de sem adatátvitelre sem a jármű helyzet-meghatározására nem kerül sor.



Azon ügyfelek számára, akik esetében a „MINI Emergency Call” (SA6AC) szolgáltatás nem került ki-kapcsolásra és akik éppen Németországban, Ausztriában, Olaszországban, Andorrában, Franciaországban, Svájcban, Belgiumban, Hollandiában, Luxemburgban, Lichtensteinben, az Egyesült Királyságban, Írországban, Spanyolországban, Portugáliában, Svédországban, Norvégiában vagy Lengyelországban (azaz az úgynevezett MINI Connected országokban) tartózkodnak, a MINI Emergency Call szolgáltatás „MINI Intelligent Emergency Call”-ként működik amelynek használatához szükség van a gépjármű beazonosítására és helyzetének meghatározására, és a segítségnyújtáshoz szükséges információkat továbbítani kell a releváns segélyhívó központba. A MINI Intelligent Emergency Call MINI Connected országokban történő alkalmazása során a használó igényeit és a kívánt adatokat is továbbítják a MINI által a szolgáltatások végrehajtására felhatalmazott szolgáltatóknak, amelyek az adatokat kizárólag a szolgáltatásnyújtásra használják fel és addig tárolják az adatokat, ameddig az adott esetet megfelelően fel nem dolgozták. A kommunikációra angol nyelven kerül sor. Harmadik félnek nem adnak át adatot ezen túlmenően. A MINI saját belátása szerint kiterjesztheti vagy megváltoztathatja a MINI Connected országok listáját anélkül, hogy erről az ügyfeleket külön értesítenék, és ezen változtatások nem minősülnek jelen Általános Szolgáltatási Feltételek módosításának.

**Figyelmeztetés: A MINI Emergency Call szolgáltatás a MINI Connected országokban MINI Intelligent Emergency Call-ként akként működik, hogy ütközés esetén kapcsolatot (beleértve az adatátviteli kapcsolatot is) létesít a MINI részéről eljáró szolgáltatóval, aki angolul meggyőződik róla, hogy a hívás valóban vészhelyzet miatt indult-e és amint erről meggyőződött, konferencia hívást létesít a helyi 112-es segélyhívó számmal és ezzel párhuzamosan angolul szóban továbbítja a nyilvános segélyhívónak a gépjárműből kapott adatokat. A MINI Intelligent Emergency Call szolgáltatás nem érhető el magyar nyelven. A nyilvános segélyhívó központ feladata, hogy megszervezze a mentést és sem a MINI, sem a MINI részéről eljáró szolgáltató nem felelős a nyilvános segélyhívó központ cselekményeiért és döntéseiért.**

### 3. A szolgáltatások elérhetősége

A jelen MINI Connected Szerződés alapján Magyarországon elérhető szolgáltatások teljes köre csak Magyarország területén, csak Magyarországon vásárolt új MINI gépjárművekre és csak azon ügyfelek számára érhető el, akiknek a gépjárműve Magyarországon került regisztrálásra. A fent leírtak szerint csak bizonyos szolgáltatások működnek Magyarország területén kívül. Az alábbi országok felsorolása tájékoztató jellegű és azon országok listájának változása, ahol az egyes szolgáltatások elérhetőek nem minősül a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek módosításának.

A „TeleServices” (SA6AE) szolgáltatás minden mobil kommunikációs hálózaton keresztül hozzáférhető Európában. Külföldi használat esetén a szolgáltatások köre és jellemzői eltérhetnek a fentiekben foglaltaktól, és országról országra eltérő lehet.

### 4. Deaktiválás

Az ügyfél a MINI Connected szolgáltatásokat, azaz a „**TeleServices**” (6AE) és a „**MINI Emergency Call**” (6AC) szolgáltatást bármikor deaktiválhatja egy MINI márkakereskedőn, MINI képviselőn vagy hivatalos szerződéses MINI szolgáltatón keresztül. Ezen szolgáltatások deaktiválása a gépjárműbe beszerelt SIM kártyát és bármely más Szolgáltatást is deaktiválja. **Ennek eredményeként a gépjárműben lévő segélyhívó funkció sem működik, azonban egyszerű hangkapcsolat még létrehozható a helyi 112-es segélyhívó számmal.**

**További információk a MINI Connected-ről és az Általános Értékesítési Feltételekről és a MINI Connected Szolgáltatások Használatának Feltételeiről az alábbi weboldalon elérhetőek: [www.mini.hu](http://www.mini.hu).**

A MINI Connected ügyfélszolgálat az alábbi telefonszámon érhető el: +36 80 990 008 vagy +36 1 510 0133, a nyitvatartási idő: hétfő, kedd, csütörtök, péntek: 08:00-18:00; szerda: 08:00-20:00.